

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 297

Volume 34

29 October 1991

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 3130/91 of 21 October 1991 amending Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 3131/91 of 21 October 1991 fixing, for the 1991/92 marketing year, the representative market price and the threshold price for olive oil, the levels of consumption aid in Spain and Portugal and the percentages of consumption aid to be retained in accordance with Article 11 (5) and (6) of Regulation No 136/66/EEC** 2
- Commission Regulation (EEC) No 3132/91 of 28 October 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 4
- Commission Regulation (EEC) No 3133/91 of 28 October 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 6
- Commission Regulation (EEC) No 3134/91 of 28 October 1991 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid 8
- Commission Regulation (EEC) No 3135/91 of 24 October 1991 opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol held by intervention agencies 10
- Commission Regulation (EEC) No 3136/91 of 25 October 1991 on the supply of various consignments of cereals as food aid 12
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 3137/91 of 28 October 1991 amending Regulation (EEC) No 3578/88 laying down detailed rules for the application of the system for the automatic dismantlement of negative monetary compensatory amounts** 17

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 3138/91 of 28 October 1991 abolishing the countervailing charge on apples originating in Australia	18
Commission Regulation (EEC) No 3139/91 of 28 October 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	19

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

91/545/EEC :

Commission Decision of 17 October 1991 on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia	21
--	----

91/546/EEC :

Commission Decision of 18 October 1991 suspending the buying-in of butter in certain Member States	23
--	----

Corrigenda

* Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2328/91 of 15 July 1991 on improving the efficiency of agricultural structures (OJ No L 218 of 6.8.1991)	24
Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3069/91 of 21 October 1991 on the supply of various consignments of white sugar as food aid (OJ No L 290 of 22.10.1991)	24
* Corrigendum to Council Decision 91/315/EEC of 26 June 1991 setting up a programme of options specific to the remote and insular nature of Madeira and the Azores (Poseima) (OJ No L 171 of 29.6.1991)	24

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3130/91
of 21 October 1991
amending Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain
aromatic Basmati variety

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety into the Community have proceeded satisfactorily and the annual quantity provided for has been used up;

Whereas exports of Basmati rice play a vital role in the economic development of the region of production of this rice variety;

Whereas, for reasons of trade and cooperation policy with regard to third countries, the reduction in the levy as provided for in Regulation (EEC) No 3877/86⁽¹⁾ should continue without any change in the quantity concerned;

Whereas the Agreement for commercial, economic and development cooperation between the European Economic Community and the Islamic Republic of Pakistan⁽²⁾ was concluded for a period of five years expiring on 22 April 1991, though the Agreement is automatically renewed from year to year unless it is denounced by either party six months before expiry;

Whereas, in order to prevent annual extensions of the concession from creating a climate of uncertainty, Regulation (EEC) No 3877/86 should be extended for a further five-year period while making provision for an obligation on the Commission to terminate the application of that

Regulation where the abovementioned Agreement lapses before 30 June 1996,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Article 2 of Regulation (EEC) No 3877/86 shall be replaced by the following:

'Article 2

Article 1 shall apply to imports of a quantity of Basmati rice equivalent to 10 000 tonnes of husked rice per year for the period from 1 July 1991 to 30 June 1996, provided that a certificate of authenticity from the exporting country, recognized by the Community, is presented.'

2. Article 4 of Regulation (EEC) No 3877/86 shall be amended as follows:

- (a) In the second paragraph, the date '30 June 1991' shall be replaced by '30 June 1996';
- (b) The following third paragraph shall be inserted: 'However, if the Agreement for commercial, economic and development cooperation between the European Economic Community and the Islamic Republic of Pakistan lapses before that date, the Commission shall terminate the application of the arrangements provided for in this Regulation, with effect on 1 July of the year in question.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 21 October 1991.

For the Council

The President

P. BUKMAN

⁽¹⁾ OJ No L 361, 20. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 108, 25. 4. 1986, p. 3.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3131/91

of 21 October 1991

fixing, for the 1991/92 marketing year, the representative market price and the threshold price for olive oil, the levels of consumption aid in Spain and Portugal and the percentages of consumption aid to be retained in accordance with Article 11 (5) and (6) of Regulation No 136/66/EEC

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Articles 89 (1) and 234 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1720/91 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 4 (4) and Article 11 (6) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the representative market price must be fixed according to the criteria laid down in Article 7 of Regulation No 136/66/EEC;

Whereas the threshold price must be fixed in such a way that the selling price for the imported product at the frontier crossing point determined in accordance with Article 9 of Regulation No 136/66/EEC is the same as the representative market price, account being taken of the effect of the measures referred to in Article 11 (6) of the said Regulation;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 3416/90 of 27 November 1990 on the introduction of Community aid for the consumption of olive oil in Spain and Portugal ⁽³⁾ lays down criteria for adjusting this aid to the Community level; whereas the application of those criteria results in consumption aid in Spain and Portugal during the 1991/92 marketing year being fixed at the levels indicated in Article 2 of this Regulation;

Whereas, pursuant to Article 11 (5) and (6) of Regulation No 136/66/EEC, a certain percentage of the consumption

aid during each olive oil marketing year is to be used, on the one hand, to finance the recognized trade organizations referred to in paragraph 3 of the abovementioned Article and, on the other hand, to finance measures to promote olive oil consumption in the Community; whereas the said percentages for the 1991/1992 marketing year should be fixed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1991/1992 marketing year the representative market price and the threshold price for olive oil shall be as follows:

- representative market price: ECU 197,28 per 100 kilograms,
- threshold price: ECU 194,20 per 100 kilograms.

Article 2

For the 1991/92 marketing year, the levels of consumption aid for olive oil in Spain and Portugal shall be as follows:

- for Spain: ECU 45,67 per 100 kilograms,
- for Portugal: ECU 49,42 per 100 kilograms.

Article 3

1. For the 1991/92 marketing year, the percentage of consumption aid referred to in Article 11 (5) of Regulation No 136/66/EEC shall be 1,4 %.

2. For the 1991/92 marketing year the percentage of consumption aid to be allocated to the measures referred to in Article 11 (6) of Regulation No 136/66/EEC shall be 1 %.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 1 November 1991.

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 26. 6. 1991, p. 27.

⁽³⁾ OJ No L 330, 29. 11. 1990, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 21 October 1991.

For the Council

The President

P. BUKMAN

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3132/91

of 28 October 1991

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2661/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 25 October 1991;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2661/91 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 250, 7. 9. 1991, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1991 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levy
0709 90 60	119,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	119,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	172,55 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	172,55 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	149,62
1001 90 99	149,62
1002 00 00	161,41 ⁽⁴⁾
1003 00 10	136,52
1003 00 90	136,52
1004 00 10	123,85
1004 00 90	123,85
1005 10 90	119,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	119,40 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	132,67 ⁽⁴⁾
1008 10 00	49,43
1008 20 00	121,60 ⁽⁴⁾
1008 30 00	70,90 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	70,90
1101 00 00	223,31 ⁽⁶⁾
1102 10 00	238,98 ⁽⁶⁾
1103 11 10	281,63 ⁽⁶⁾
1103 11 90	240,67 ⁽⁶⁾

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3133/91

of 28 October 1991

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1845/91 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulation;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 25 October 1991;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1991 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 10	1st period 11	2nd period 12	3rd period 1	4th period 2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3134/91

of 28 October 1991

fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as
Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3577/90 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽⁴⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid ⁽⁵⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 ⁽⁶⁾ and Article 6 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁸⁾, lay down specific criteria to be taken into account for calculating the refunds on cereals and on products processed from cereals; whereas specific criteria applying in the case of wheat flours are set out in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75;Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 ⁽⁹⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations the refunds applicable for November 1991 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 November 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 17. 12. 1990, p. 23.
⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.
⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.
⁽⁸⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
⁽⁹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1991 fixing the refunds applicable to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)	
Product code	Refund
1001 10 90 000	135,00
1001 90 99 000	86,50
1002 00 00 000	86,50
1003 00 90 000	85,50
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	85,50
1006 20 92 000	198,54
1006 20 94 000	198,54
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 100	248,00
1006 30 92 900	248,00
1006 30 94 100	248,00
1006 30 94 900	248,00
1006 30 96 100	248,00
1006 30 96 900	248,00
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	85,50
1101 00 00 100	110,50
1101 00 00 130	110,50
1102 20 10 100	108,37
1102 20 10 300	92,89
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	126,60
1103 11 10 500	202,50
1103 11 90 100	118,50
1103 13 19 100	139,34
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	170,06
1104 21 50 100	168,80

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3135/91

of 24 October 1991

opening individual sales by invitation to tender for the export of vinous alcohol
held by intervention agencies

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of 16 March 1987 on the common organization of the market in wine⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1734/91⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3877/88 of 12 December 1988 laying down general rules for the disposal of alcohol obtained from the distillation operations referred to in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies⁽³⁾,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1780/89⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 270/91⁽⁵⁾, lays down detailed rules for the disposal of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by intervention agencies;

Whereas, in view of the cost of storing alcohol, individual sales by invitation to tender should be opened for vinous alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Spanish and French intervention agencies;

Whereas individual sales by invitation to tender should be organized for the export of alcohol to certain third countries for end use as motor fuel; whereas these countries should be given an assurance of greater continuity of supply;

Whereas the invitations to tender opened by this Regulation relate to certain third countries where there is some guarantee that exports of vinous alcohol will not disturb their markets in alcohol and spirituous beverages; whereas the amount of and detailed rules for the release of the performance security may be adapted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Three individual sales by invitation to tender Nos 72/91 to 74/91 shall be held of a total quantity of 225 000

hectolitres of alcohol obtained from distillation as provided for in Articles 35, 36 and 39 of Regulation (EEC) No 822/87 and held by the Spanish and French intervention agencies.

Each of three individual invitations to tender shall cover 75 000 hl of alcohol at 100 % vol.

2. The alcohol offered for sale:

— shall be for export to outside the European Economic Community,

— must be imported into and dehydrated in one of the following third countries:

- Guatemala,
- Belize,
- Honduras, including the Swan Islands,
- El Salvador,
- Costa Rica,
- St Christopher and Nevis,
- Haiti,
- Bahamas,
- Dominican Republic,
- Antigua and Barbuda,
- Dominica,
- British Virgin Islands and Montserrat,
- Jamaica,
- St Lucia,
- St Vincent, including the Northern Grenadines,
- Barbados,
- Trinidad and Tobago,
- Grenada, including the Southern Grenadines,
- Aruba,
- Netherlands Antilles: Curaçao, Bonaire, St Eustace, Saba and the southern part of St Martin,
- Guyana,
- Virgin Islands of the United States,

— must be used only as motor fuel.

Article 2

The location and reference numbers of the vats concerned, the quantity of alcohol contained in each vat, the alcoholic strength and the characteristics of the alcohol shall be specified in the notices of individual invitation to tender Nos 72/91 to 74/91.

⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 346, 15. 12. 1988, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 178, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 2. 2. 1991, p. 23.

Article 3

The sales shall take place in accordance with Regulation (EEC) No 1780/89, and in particular Articles 10 to 17 and 29 to 38 thereof.

However :

- one half of the performance security shall be released by the intervention agency holding the alcohol on removal of the quantity concerned from the agency's stores when the successful tenderer furnishes proof that that quantity has been placed under customs supervision in the territory of one of the third countries listed in Article 1 (2),
- the remainder of the performance security shall be released in accordance with Article 33 (3) (b) of Regulation (EEC) No 1780/89.

In addition, to be admissible, tenders must indicate the place where end use of the alcohol awarded is to take place and must include an undertaking by the tenderer to the effect that the alcohol will be sent to that destination and used for that purpose. Tenders must also include a statement by the tenderer to the effect that he has binding commitments with an operator in the motor fuel sector in one of the third countries listed in Article 1 (2) who has undertaken to dehydrate the alcohol awarded in

one of these countries and to export it for use solely in the motor fuel sector.

Article 4

The specific conditions applying to the three individual sales by invitation to tender and the names and addresses of the intervention agencies concerned shall be given in the notices of individual invitation to tender Nos 72/91 to 74/91 and published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

Article 5

The deadline for the submission of tenders, which must be sent to the address given in the notices of invitation to tender, shall be 12 noon (Brussels time) on 19 November 1991.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3136/91
of 25 October 1991
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 5 177,5 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 ⁽⁵⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

ANNEX I

LOTS A, B and C

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 645/91-649/91; 650/91
2. **Programme**: 1991
3. **Recipient** ⁽⁷⁾: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: oat flakes
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1.e)
8. **Total quantity**: 2 628 tonnes (4 531 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: three (A: 324 tonnes; B: 828 tonnes; C: 1 476 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁵⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2.f or II.B.2.g and II.B.3)
Sacks: 25 kg;
markings in English, Spanish and French;
supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 10 — 31. 12. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12. 11. 1991, at 12 noon
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 26. 11. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 24. 12. 1991 — 14. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 10. 12. 1991, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 7 — 28. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁶⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁸⁾: refund applicable on 31. 10. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2854/91 (OJ No L 272, 28. 9. 1991, p. 70)

LOT D

1. **Operation No** (1): 1372/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** (2): Ecuador
4. **Representative of the recipient** (2): Ambassade de l'Equateur, Chaussée de Charleroi 70, B-1060 Bruxelles. tel.: 537-9130; telex: 63292 B
5. **Place or country of destination**: Ecuador
6. **Product to be mobilized**: oat flakes
7. **Characteristics and quality of the goods** (2): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1.e)
8. **Total quantity**: 375 tonnes (646,5 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (2): see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2.f and II.B.3)
Sacks: 25 kg
Marking in Spanish
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization of product**: Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Guayaquil
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 10 — 31. 12. 1991
18. **Deadline for the supply**: 10. 2. 1992
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for the submission of tenders**: 12 noon on 12. 11. 1991
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 26. 11. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 24. 12. 1991 to 14. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: 24. 2. 1992**B. In the case of a third invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 10. 12. 1991
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment 7 — 28. 1. 1992
 - (c) deadline for the supply: 9. 3. 1992
22. **Amount of tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (2): Bureau de l'aide alimentaire, Attention Mr N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex: 22037 AGREC B or 25670 AGREC B)
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (2): Refund applicable on 31. 10. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2854/91 (OJ No L 272, 28. 9. 1991, p. 70)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 33.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
- 235 01 32
236 10 97
235 01 30
236 20 05
236 33 04.
- (⁵) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a health certificate at the time of delivery.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representatives a certificate of origin at the time of delivery.
- (⁷) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁸) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (¹⁰) Lots A and B : the successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

Shipment to take place in 20-foot containers, conditions FCL/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provision of the second subparagraph of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

- (¹¹) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :

MM De Keyser & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Deilmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	324	324	Caritas N	Perú	Acción n° 645/91 / Perú / Caritas N / 910327 / Ayacucho vía Callao / Distribución gratuita
B	828	500	Caritas N	Haïti	Action n° 646/91 / Haïti / Caritas N / 910334 / Port-au-Prince / Distribution gratuite
		148	Protos	Haïti	Action n° 647/91 / Haïti / Protos / 911513 / Port-au-Prince / Distribution gratuite
		108	Caritas N	República Dominicana	Acción n° 648/91 / Republica Dominicana / Caritas N / 910323 / Santo Domingo / Distribución gratuita
		72	Caritas Belgica	Burundi	Action No 649/91 / Burundi / Caritas B / 910232 / Bujumbura via Mombasa / Free distribution
C	1 476	1 476	Oxfam Belgium	Nicaragua	Acción n° 650/91 / Nicaragua / Oxfam B / 910816 / Managua vía Corito / Distribución gratuita
D	375	375	Ecuador	Ecuador	Acción n° 1372/90 / Ecuador / Distribución gratuita

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3137/91

of 28 October 1991

amending Regulation (EEC) No 3578/88 laying down detailed rules for the application of the system for the automatic dismantlement of negative monetary compensatory amounts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1677/85 of 11 June 1985 on monetary compensatory amounts in agriculture ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90 ⁽²⁾, and in particular Articles 6a and 12 thereof,

Whereas Article 7 of Commission Regulation (EEC) No 3578/88 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 287/91 ⁽⁴⁾, lays down the rules on the automatic dismantlement of monetary gaps for pigmeat; whereas, for the sake of administrative simplification, those provisions should be reformulated and provision should be made in general cases for the agricultural conversion rate for pigmeat to be equal to the representative market rate referred to in Article 3a of Commission Regulation (EEC) No 3152/85 of 11 November 1985 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 1676/85 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3237/90 ⁽⁶⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinions of all the Management Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 7 of Regulation (EEC) No 3578/88 is hereby replaced by the following:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1991.

Article 7

1. The agricultural conversion rate for pigmeat shall be equal to the representative market rate determined in accordance with Article 3a of Regulation (EEC) No 3152/85.

2. However, where the application of the agricultural conversion rate referred to in paragraph 1 results in a difference between the real monetary gaps for pigmeat on the one hand and for cereals on the other hand which is greater than:

- 8 000 points in the case of the Member States which maintain their currencies within a maximum spread at any given moment of 2,25 %,
- 7 000 points in the case of the other Member States,

the agricultural conversion rate shall be fixed by the Commission and, where a realignment takes place within the European Monetary System, in accordance with the procedure provided for in Article 12 of Regulation (EEC) No 1677/85, on the basis of a real monetary gap equal to that for cereals minus the number of points in question.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 6.
⁽²⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.
⁽³⁾ OJ No L 312, 18. 11. 1988, p. 16.
⁽⁴⁾ OJ No L 35, 7. 2. 1991, p. 10.
⁽⁵⁾ OJ No L 310, 21. 11. 1985, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 310, 9. 11. 1990, p. 18.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3138/91

of 28 October 1991

abolishing the countervailing charge on apples originating in Australia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1623/91⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2947/91⁽³⁾ introduced a countervailing charge on apples originating in Australia;

Whereas for this product originating in Australia there were no prices for six consecutive working days; whereas

the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of apples originating in Australia can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2947/91 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 280, 8. 10. 1991, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3139/91

of 28 October 1991

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 464/91⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1849/91⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3097/91⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 1849/91 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁶⁾,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 25 October 1991,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 October 1991.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.⁽²⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1991, p. 22.⁽³⁾ OJ No L 168, 29. 6. 1991, p. 16.⁽⁴⁾ OJ No L 293, 24. 10. 1991, p. 20.⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁶⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 28 October 1991 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	37,94 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,94 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,94 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,94 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,10
1701 99 10	43,10
1701 99 90	43,10 ⁽²⁾

⁽¹⁾ The levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 or 3 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 17 October 1991

on import licences in respect of beef and veal products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia

(91/545/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 715/90 of 5 March 1990 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the ACP States or in the overseas countries and territories (OCT) ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 523/91 ⁽²⁾, and in particular Article 27 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2377/80 of 4 September 1980 on special detailed rules for the application of the system of import and export licences in the beef and veal sector ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 815/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 15 (6) (b) (i) thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 715/90 provides for the possibility of issuing import licences for beef and veal products; whereas, however, imports must take place within the limits of the quantities specified for each of these exporting non-member countries;

Whereas the applications for import licences submitted between 1 and 10 August 1991, expressed in terms of boned meat, in accordance with Article 15 (1) (b) of Regulation (EEC) No 2377/80, do not exceed, in respect of products originating in Botswana, Kenya, Madagascar, Swaziland, Zimbabwe and Namibia, the quantities available from these States; whereas it is therefore

possible to issue import licences in respect of the quantities requested;

Whereas the remaining quantities, in respect of which licences may be applied for from 1 November 1991, should be fixed within the scope of the total quantity of 49 600 tonnes;

Whereas it seems expedient to recall that this Decision is without prejudice to Council Directive 72/462/EEC of 12 December 1972 on health and veterinary inspection problems upon importation of bovine, ovine and caprine animals, swine, fresh meat and meat-based products from third countries ⁽⁵⁾, as last amended by Directive 91/266/EEC ⁽⁶⁾,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The following Member States shall issue on 21 October 1991 import licences concerning beef and veal products, expressed in terms of boned meat, originating in certain African, Caribbean and Pacific States, in respect of the quantities and the countries of origin stated:

Germany:

- 200,00 tonnes originating in Botswana,
- 102,00 tonnes originating in Swaziland,
- 101,80 tonnes originating in Zimbabwe,
- 95,00 tonnes originating in Namibia;

⁽¹⁾ OJ No L 84, 30. 3. 1990, p. 85.

⁽²⁾ OJ No L 58, 5. 3. 1991, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 241, 13. 9. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 3. 4. 1991, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 302, 31. 12. 1972, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 29. 5. 1991, p. 45.

United Kingdom :

- 50,00 tonnes originating in Botswana,
- 360,00 tonnes originating in Zimbabwe,
- 540,00 tonnes originating in Namibia ;

Netherlands :

- 67,20 tonnes originating in Namibia ;

France :

- 41,95 tonnes originating in Madagascar.

— Botswana :	7 508,80 tonnes,
— Kenya :	142,00 tonnes,
— Madagascar :	7 469,30 tonnes,
— Swaziland :	2 391,10 tonnes,
— Zimbabwe :	7 352,61 tonnes,
— Namibia :	2 542,79 tonnes.

Article 2

Applications for licences may be submitted, in accordance with Article 15 (6) (b) (ii) of Regulation (EEC) No 2377/80 during the first 10 days of November 1991 in respect of the following quantities of boned beef and veal :

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 17 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION DECISION**of 18 October 1991****suspending the buying-in of butter in certain Member States****(Only the German, Danish, English, French, Italian and Dutch texts are authentic)****(91/546/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1630/91 ⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 7a (1) and Article 7a (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 777/87 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1634/91 ⁽⁴⁾, sets out the circumstances under which the buying-in of butter and skimmed milk powder may be suspended and subsequently resumed and, where suspension takes place, the alternative measures that may be taken;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1547/87 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2011/91 ⁽⁶⁾, lays down the criteria on the basis of which the buying-in of butter by invitation to tender is to be opened and suspended in a Member State or, as regards the United Kingdom and the Federal Republic of Germany, in a region;

Whereas Commission Decision 91/526/EEC ⁽⁷⁾ suspends buying-in in certain Member States; whereas information on market prices shows that the condition laid down in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 1547/87 is currently met in Belgium, France, Northern Ireland, the Federal Republic of Germany, with the exception of the territory of the former German Democratic Republic, Luxembourg and the Netherlands; whereas the list of Member States where that suspension applies must be adapted accordingly;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The buying-in of butter by invitation to tender as provided for in Article 1 (3) of Regulation (EEC) No 777/87 is hereby suspended in Belgium, Denmark, France, Northern Ireland, the Federal Republic of Germany, with the exception of the territory of the former German Democratic Republic, France, Italy, Luxembourg and the Netherlands.

Article 2

Decision 91/526/EEC is hereby repealed.

Article 3

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Federal Republic of Germany, the French Republic, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the United Kingdom and the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 18 October 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 19.

⁽³⁾ OJ No L 78, 20. 3. 1987, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 150, 15. 6. 1991, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 185, 11. 7. 1991, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 283, 11. 10. 1991, p. 24.

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 2328/91 of 15 July 1991 on improving the efficiency of agricultural structures**

(Official Journal of the European Communities No L 218 of 6 August 1991)

On page 12, Article 12 (5), the final indent should read as follows:

— measures in respect of investments for the purpose of improving hygienic conditions or of compliance with Community animal welfare standards, or national standards where these are stricter than Community standards, provided that these investments do not give rise to an increase in production,'.

On page 21, in Annex II, in column 3 'Title XI' is deleted.

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 3069/91 of 21 October 1991 on the supply of various consignments of white sugar as food aid

(Official Journal of the European Communities No L 290 of 22 October 1991)

On page 10 in Annex 1, Lot F, point 17:

for: '20. 9. — 20. 10. 1991',

read: '20. 11. — 20. 12. 1991';

on page 13 in Annex II in the column 'Partial quantities (in tonnes)':

for: 'F5: 60',

read: 'F5: 30'.

Corrigendum to Council Decision 91/315/EEC of 26 June 1991 setting up a programme of options specific to the remote and insular nature of Madeira and the Azores (Poseima)

(Official Journal of the European Communities No L 171 of 29 June 1991)

On page 14, in Title IV, point 9.2, second subparagraph, fourth indent, seventh line:

for: '... in such a way as to prejudice ...';

read: '... in such a way as not to prejudice ...'.
